

Deutsch	2
English	3
Français	4
Italiano	5
Español	6
Português	7
Nederlands	8
Türkçe	9
Svenska	10
Suomi	11
Norsk	12
Dansk	13
Eesti	14
Latviešu	15
Lietuviškai	16
Polski	17
Magyar	18
Čeština	19
Slovenčina	20
Slovenščina	21
Română	22
Hrvatski	23
Srpski	24
Ελληνικά	25
Русский	26
Українська	27
Български	28
English (UK)	29



EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt: Nass- und Trockensauger

Typ: 9.990-xxx

Typ: 9.991-xxx

Richtlinien und Verordnungen

2006/42/EG (+2009/127/EG) (bis

19.01.2027) (EU) 2023/1230 (ab

20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Angewandte nicht harmonisierte Normen

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Name und Anschrift

Dokumentationsbevollmächtigter:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag
und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Wet/dry vacuum cleaner

Type: 9.990-xxx

Type: 9.991-xxx

Directives and Regulations

2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU) 2023/1230 (from 20/01/2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Non-harmonised standards used

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Name and address

Documentation supervisor:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

The signatories act on behalf of and with the authority of the Executive Board.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Ph.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.

Produit : Aspirateur humide et aspirateur de poussières

Type : 9.990-xxx

Type : 9.991-xxx

Normes et ordonnances

2006/42/CE (+2009/127/CE) (jusqu'au 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (à partir du 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Normes non harmonisées appliquées

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Nom et adresse

Responsable de la documentation :

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tél. : +49 7171 94888-0

Télécopie : +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction de l'entreprise.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tél. : +49 7171 94888-0
Télécopie : +49 7171 94888528

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.

Prodotto: Aspiratore a secco e aspiraliquidi

Tipo: 9.990-xxx

Tipo: 9.991-xxx

Direttive e regolamenti

2006/42/CE (+2009/127/CE) (fino al
19.01.2027) (UE) 2023/1230 (dal
20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Norme non armonizzate applicate

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Nome e indirizzo

Responsabile della documentazione:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Producto: Aspirador en seco y húmedo

Tipo: 9.990-xxx

Tipo: 9.991-xxx

Directivas y reglamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE) (hasta el 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (a partir del 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Normas no armonizadas aplicadas

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Nombre y dirección

Responsable de documentación:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Alemania)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la dirección.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Alemania)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888528

Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.

Produto: Aspirador de líquidos e sólidos

Tipo: 9.990-xxx

Tipo: 9.991-xxx

Diretivas e regulamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE) (até 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (a partir de 20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Normas não harmonizadas aplicadas

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Nome e endereço

Mandatário da documentação:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Alemanha)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Os signatários actuam em nome e em procuração da gerência.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Alemanha)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.

Product: Nat- en droogzuiger

Type: 9.990-xxx

Type: 9.991-xxx

Richtlijnen en verordeningen

2006/42/EG (+2009/127/EG) (tot
19.01.2027) (EU) 2023/1230 (vanaf
20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Toegepaste niet-geharmoniseerde normen

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Naam en adres

Gevolmachtigde voor de documentatie:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

De ondergetekenden handelen in opdracht
en met volmacht van de directie.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.

Ürün: Islak ve kuru elektrikli süpürge

Tip: 9.990-xxx

Tip: 9.991-xxx

Yönergeler ve yönetmelikler

2006/42/EC (+2009/127/EC)

(19.01.2027'ye kadar) (AB) 2023/1230

(20.01.2027'den itibaren)

2014/30/AB

2011/65/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Uygulanan uyumlaştırılmamış normlar

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

İsim ve adres

Dokümantasyon yetkilisi:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Aşağıda imzası olan, yönetim adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

Kärcher Endüstriyel Vakumlama GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkran upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.

Produkt: Våt- och torrdammsugare

Typ: 9.990-xxx

Typ: 9.991-xxx

Direktiv och förordningar

2006/42/EG (+2009/127/EG) (t.o.m. 2027-01-19) (EU) 2023/1230 (fr.o.m. 2027-01-20)

2014/30/EU

2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Tillämpade icke-harmoniserade standarder

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Namn och adress

Dokumentationsbefullmäktigad:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Undertecknarna agerar på uppdrag av och med ledningens godkännande.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tfn: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888528

EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri

Tyyppi: 9.990-xxx

Tyyppi: 9.991-xxx

Direktiivit ja asetukset

2006/42/EY (+2009/127/EY (19.01.2027 saakka) (EU) 2023/1230 (alkaen 20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Sovelletut yhdenmukaistamattomat standardit

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Nimi ja osoite

Dokumentointivastaava:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Puh.: +49 7171 94888-0

Faksi: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon puolesta ja valtuuttamina.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Puh.: +49 7171 94888-0

Faksi: +49 7171 94888-528

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter.

Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produsenten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.

Produkt: Apparat til våt- og tørrsuging

Type: 9.990-xxx

Type: 9.991-xxx

Direktiver og forordninger

2006/42/EG (+2009/127/EG) (til
19.01.2027) (EU) 2023/1230 (fra
20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Anvendte ikke harmoniserte standarder

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Navn og adresse

Dokumentasjonsfullmektig:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tlf.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra bedriftsledelsen.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Ene- ste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.

Produkt: Våd- og tørsuger

Type: 9.990-xxx

Type: 9.991-xxx

Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF) (indtil

19.01.2027) (EU) 2023/1230 (fra

20.01.2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Anvendte ikke-harmoniserede standarder

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Navn og adresse

Dokumentationsbefuldmægtiget:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tlf.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/ 09/ 01

Underskrifterne handler på forretningsle-
delsens vegne og med dennes fuldmagt.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tlf.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

EL vastavusdeklaratsioon

Tel: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.

Toode: Märg- ja kuivimur

Tüüp: 9.990-xxx

Tüüp: 9.991-xxx

Direktiivid ja määrused

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ) (kuni
19.01.2027) (EL) 2023/1230 (alates
20.01.2027)
2014/30/EL
2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Kohaldatud ühtlustamata standardid

IEC 60335-1
IEC 60335-2-69

Nimi ja aadress

Dokumentatsioonivolinik:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaņemtas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.

Produkts: Mitrās un sausās sūkšanas putekļsūcējs

Tips: 9.990-xxx

Tips: 9.991-xxx

Direktīvas un regulas

2006/42/EK (+2009/127/EK) (līdz

19.01.2027.) (ES) 2023/1230 (no

20.01.2027.)

2014/30/ES

2011/65/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Piemērotie nesaskaņotie standarti

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Nosaukums un adrese

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Vācija)

Tālrunis: +49 7171 94888-0

Fakss: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Valdstatene, 2026/09/01

Parakstītāji rīkojas vadības vārdā un ar tās pilnvarojumu.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Vācija)

Tālr.: +49 7171 94888-0

Fakss: +49 7171 94888-528

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas. Produktas: Drėgno ir sauso valymo siurblys

Tipas: 9.990-xxx

Tipas: 9.991-xxx

Direktyvos ir reglamentai

2006/42/EB (+2009/127/EB) (iki 2027 01 19) (ES) 2023/1230 (nuo 2027 01 20)

2014/30/ES

2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Taikyti nedarnieji standartai

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Pavadinimas ir adresas

Dokumentacijos tvarkytojas:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Valdštetas (Vokietija)

Tel.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Valdštetas, 2026/09/01

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Valdštetas (Vokietija)

Tel.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho

Typ: 9.990-xxx

Typ: 9.991-xxx

Dyrektywy i rozporządzenia

2006/42/WE (+2009/127/WE) (do

19.01.2027) (UE) 2023/1230 (od

20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Zastosowane normy niezharmonizowane

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Nazwa i adres

Administrator dokumentacji:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Niemcy)

Telefon: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Niemcy)
Tel.: +49 7171 94888-0
Faks: +49...7171 (94888...528)

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti. Ezen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.

Termék: Nedves és száraz porszívó

Típus: 9.990-xxx

Típus: 9.991-xxx

Irányelvek és rendeletek

2006/42/EK (+2009/127/EK) (2027.01.19-ig) (EU) 2023/1230 (2027.01.20-tól)

2014/30/EU

2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Alkalmazott nem harmonizált szabványok

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Név és cím

Dokumentációs meghatalmazott:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Németország)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten [Németország], 2026/09/01

Az alulírottak a vezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Németország)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528

EU prohlášení o shodě

Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

Výrobek: Vysavač pro vysávání za mokra a za sucha

Typ: 9.990-xxx

Typ: 9.991-xxx

Směrnice a nařízení

2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19. ledna 2027) (EU) 2023/1230 (od 20 ledna 2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Použité neharmonizované normy

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Jméno a adresa

Zmocněnec pro dokumentaci:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Německo)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Níže podepsané osoby jednají z pověření a se zplnomocněním vedení společnosti.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Německo)

EÚ vyhlásenie o zhode

Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení.

V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok: Mokrý a suchý vysávač

Typ: 9.990-xxx

Typ: 9.991-xxx

Smernice a nariadenia

2006/42/EG (+2009/127/ES) (do
19.01.2027) (EÚ) 2023/1230 (od
20.01.2027)
2014/30/EÚ
2011/65/EÚ

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Aplikované neharmonizované normy

IEC 60335-1
IEC 60335-2-69

Meno a adresa

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

A. Haag
Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Podpísané osoby konajú na základe poverenia a s plnou mocou od vedenia spoločnosti.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germany)

Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Izdelek: Sesalnik za suho in mokro sesanje

Tip: 9.990-xxx

Tip: 9.991-xxx

Direktive in uredbe

2006/42/ES (+2009/127/ES) (do 19. 1. 2027) (EU) 2023/1230 (od 20. 1. 2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Uporabljeni neusklajeni standardi

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Ime in naslov

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Nemčija)

Tel.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/ 09/ 01

Podpisniki ravna po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Nemčija)

Tel.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produs: Aspirator pentru mediu umed și uscat

Tip: 9.990-xxx

Tip: 9.991-xxx

Directive și regulamente

2006/42/CE (+2009/127/CE) (până la

19.01.2027) (UE) 2023/1230 (de la

20.01.2027)

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Standarde nearmonizate aplicate

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Numele și adresa

Persoana responsabilă pentru documentație:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germania)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii întreprinderii.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH
Robert-Bosch-Straße 4-8
73550 Waldstetten (Germania)
Tel.: +49 7171 94888-0
Fax: +49 7171 94888-528

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Proizvod: Usisivač za mokro i suho usisavanje

Tip: 9.990-xxx

Tip: 9.991-xxx

Direktive i uredbi

2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do
19.01.2027.) (EU) 2023/1230 (od
20.01.2027.)
2014/30/EU
2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Primijenjene neusklađene norme

IEC 60335-1
IEC 60335-2-69

Ime i adresa

Opunomoćenik za dokumentaciju:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju rukovodstva.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Telefaks: +49 7171 94888-528

EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač. Proizvod: Usisivač za mokro i suvo

usisavanje

Tip: 9.990-xxx

Tip: 9.991-xxx

Direktive i uredbi

2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do
19.01.2027.) (EU) 2023/1230 (od
20.01.2027.)
2014/30/EU
2011/65/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Primenjeni neharmonizovani standardi

IEC 60335-1
IEC 60335-2-69

Naziv i adresa

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Strasse 4-8

73550 Waldstetten (Nemačka)

Tel.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Potpisnici deluju u ime i uz punomoć
rukovodstva.

Kärcher Industrijsko usisavanje GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Nemačka)

Tel.: +49 7171 94888-0

Faks: +49 7171 94888-528

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

Τύπος: 9.990-xxx

Τύπος: 9.991-xxx

Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ) (έως

19.01.2027) (ΕΕ) 2023/1230 (από

20.01.2027)

2014/30/ΕΕ

2011/65/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα

πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Εφαρμοσμένα μη εναρμονισμένα

πρότυπα

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Όνομα και διεύθυνση

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Τηλ.: +49 7171 94888-0

Φαξ: +49 7171 94888-528

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από τη διεύθυνση της εταιρείας.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Τηλ.: +49 7171 94888-0

Φαξ: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует

соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.

Изделие: Пылесос для влажной и сухой уборки

Тип: 9.990-xxx

Тип: 9.991-xxx

Директивы и регламенты

2006/42/EC (+2009/127/EC) (до

19.01.2027) (EC) 2023/1230 (с

20.01.2027)

2014/30/EC

2011/65/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Примененные негармонизированные стандарты

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Имя и адрес

Лицо, ответственное за ведение документации:

A. Хаг (A. Haag)

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Германия)

Тел.: +49 7171 94888-0

Факс: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

г. Вальдштеттен, 2026/09/01

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства компании.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Германия)

Тел.: +49 7171 94888-0

Факс: +49 7171 94888-528

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність.

Виріб: Пілосос для сухого та вологого прибирання

Тип: 9.990-xxx

Тип: 9.991-xxx

Директиви та регламенти

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС) (до

19.01.2027) (ЄС) 2023/1230 (з

20.01.2027)

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

Застосовувані гармонізовані

стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Застосовувані негармонізовані

стандарти

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Ім'я та адреса

Особа, відповідальна за ведення документації:

A. Гаг (A. Haag)

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Німеччина)

Тел.: +49 7171 94888-0

Факс: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

м. Вальдштеттен, 2026/09/01

Особи, що нижче підписалися, діють за дорученням і за довіреністю керівництва.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Німеччина)

Тел.: +49 7171 94888-0

Факс: +49 7171 94888-528

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласувана с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Продукт: Прахосмукачка за мокро и сухо почистване

Тип: 9.990-xxx

Тип: 9.991-xxx

Директиви и регламенти

2006/42/EO (+2009/127/EO) (до 19.01.2027 г.) (ЕС) 2023/1230 (от 20.01.2027 г.)

2014/30/EC

2011/65/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Приложими нехармонизирани норми

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Име и адрес

Пълномощник по документацията:

A. Хааг

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Телефон: +49 7171 94888-0

Факс: +49 7171 94888-528

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Тел.: +49 7171 94888-0

Факс: +49 7171 94888-528

T. Wahl
Managing Director

A. Haag
Director R&D

Валдщетен, 2026/09/01

UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Wet/dry vacuum cleaner

Type: 9.990-xxx

Type: 9.991-xxx

Directives and Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

Designated standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Non-designated standards used

IEC 60335-1

IEC 60335-2-69

Name and address

Documentation supervisor:

A. Haag

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Tel.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



T. Wahl
Managing Director



A. Haag
Director R&D

Waldstetten, 2026/09/01

The signatories act on behalf of and with the authority of the Executive Board.

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Germany)

Ph.: +49 7171 94888-0

Fax: +49 7171 94888-528



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

